

ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΠΡΟΥ  
BYZANTINIST SOCIETY OF CYPRUS

ΠΡΩΤΟ ΕΤΗΣΙΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ  
ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΩΝ  
ΣΠΟΥΔΩΝ

Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας  
(πλησίον Πύλης Αμμοχώστου)  
13-15 Ιανουαρίου 2017

FIRST ANNUAL CONFERENCE  
ON BYZANTINE AND MEDIEVAL  
STUDIES

Nicosia Municipal Multipurpose Center  
(next to the Famagusta Gate)  
13-15 January 2017

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ  
CONFERENCE PROGRAMME



**ΠΡΩΤΟ ΕΤΗΣΙΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ  
ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ**  
Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας, 13-15 Ιανουαρίου 2017

**FIRST ANNUAL CONFERENCE  
ON BYZANTINE AND MEDIEVAL STUDIES**  
Nicosia Municipal Multipurpose Center, 13-15 January 2017

## **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ CONFERENCE PROGRAMME**

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 13 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2017  
FRIDAY, 13 JANUARY 2017**

**08:30-09:00 ΕΓΓΡΑΦΗ / REGISTRATION**

**09:00-09:30 ΕΝΑΡΞΗ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ / CONFERENCE OPENING**

- Καλωσόρισμα από τον Επίτιμο Πρόεδρο του Συνεδρίου  
**Δρα Αθανάσιο Παπαγεωργίου**  
Welcome remarks from the Conference's Honorary President  
**Dr Athanasios Papageorgiou**
- Χαιρετισμός από τον Μακαριώτατο Αρχιεπίσκοπο Κύπρου  
**κ.κ. Χρυσόστομο Β'**  
Greeting from His Beatitude the Archbishop of Cyprus  
**Chrysostomos II**
- Χαιρετισμός από τη Διευθύντρια του Τμήματος Αρχαιοτήτων  
**Δρα Μαρίνα Σολομίδου-Ιερωνυμίδου**  
Greeting from the Director of the Department of Antiquities, Cyprus,  
**Dr Marina Solomidou-Ieronymidou**
- Χαιρετισμός από τον Πρόεδρο της Βυζαντινολογικής Εταιρείας Κύπρου  
**Δρα Ανδρέα Φούλια**  
Greeting from the Chairman of the Byzantinist Society of Cyprus,  
**Dr Andreas Foulia**

**09:30-10:30 ΕΝΑΡΚΤΗΡΙΑ ΔΙΑΛΕΞΗ / KEYNOTE SPEECH**

**Ιόλη Καλαβρέζου / Ioli Kalavrezou**  
A Multivalent Figure:  
The Visual Dimension of Mary's Appeal

**10:30-11:00 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK**

## Αίθουσα/Room Φως

### 11:00-12:30 ΠΡΟΣΦΑΤΗ ΕΡΕΥΝΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ RECENT RESEARCH IN CYPRUS

Συντονιστής / Chair:

Αθανάσιος Παπαγεωργίου / Athanasios Papageorghiou

**Ανδρέας Φούλιας**

Ο ναός του Αγίου Επιφανίου στην Πάχνα Λεμεσού.

Ένα άγνωστο βυζαντινό μνημείο

**Γιώργος Φιλοθέου, Ντόρια Νικολάου**

Μονή του Αγίου Σίλα στον Ύψωνα:

Η πρόσφατη αρχαιολογική έρευνα

**Νάσα Παταπίου**

Αρχαιακές μαρτυρίες για τη βυζαντινή μονή του

Αποστόλου Σίλα στον Ύψωνα της Λεμεσού

**Χριστόδουλος Α. Χατζηχριστοδούλου**

Ο παλιός ναός της Παναγίας Θεοκρεμάστου

ή Θεοσκέπαστης στην Κάτω Πάφο

**Μαρία Σκορδή**

Ένας μεταβυζαντινός σταυρός επίστεψης εικονοστασίου

στη μαρωνιτική εκκλησία του Τιμίου Σταυρού Καρπάσιας

### 12:30-12:50 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK

### 12:50-14:20 ΚΕΡΑΜΙΚΗ ΤΕΧΝΗ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ CERAMICS AND MATERIAL CULTURE

Συντονιστής / Chair: Στέλλα Δεμέστιχα / Stella Demesticha

**Ruth Smadar Gabrieli**

Bridging the Gap: The Lost Centuries of Cypriot Archaeology, between Rome and the Crusaders

**Elisa Pruno, Raffaele Ranieri, Carmelo Pappalardo, Anna Lena**

Pots and People along the Transjordanian Border

from the 7<sup>th</sup> to the 13<sup>th</sup> Century

**Mathilde Patin**

A State of Knowledge on Byzantine and Medieval Glass from Cyprus

**Anna De Vincenz**

Jaffa: Gateway to the Orient – European Porcelain

for the Oriental Market during the Late Ottoman Period

**Δήμητρα Παπανικόλα-Μπακιρτζή**

Εφωαλωμένη κεραμική στη μεσαιωνική Κύπρο.

Παράμετροι διακίνησης, αγοράς και ζήτησης

## Αίθουσα/Room Ζωή

### ΑΞΙΩΜΑΤΟΥΧΟΙ ΚΑΙ ΑΡΙΣΤΟΚΡΑΤΕΣ OFFICERS AND ARISTOCRATS

11:00-12:30

Συντονιστής / Chair:

Άγγελ Νικολάου-Κονναρή / Angel Nicolaou-Konnari

**Mariana Bodnaruk**

Inscriptions of Late Antique and Early Byzantine Cyprus:

The Imperial and Senatorial Self-Representation

**Tarek M. Muhammad**

The Military Byzantine Functions and Titles as Known

by the Arabs in the Middle Byzantine Period

**Cécile Khalifa**

The Contribution of the Iconography for the Knowledge

of the Military Officers in Lusignan Army

**Marco Fasolio**

A Families' Business. Aristocratic Power and Policies

in Pre-1204 Chaldia

**Dimitri Korobeinikov**

A Byzantine Family: The Bardakhlades

### ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK

12:30-12:50

### ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ LITERATURE

12:50-14:20

Συντονιστής / Chair:

Σταυρούλα Κωνσταντινίου / Stavroula Constantinou

**Martin Hinterberger**

Υφολογικά και γλωσσικά επίπεδα στη βυζαντινή λογοτεχνία

**Ευθυμία Προϊκή**

Η μεθοριακή κατάσταση της Ροδάμνης ως απαχθείσας χήρας

στο βυζαντινό μυθιστόρημα *Αφήγησις Λιβίστρου και Ροδάμνης*

**Ani Shahnazaryan**

A Comparative Analysis of Aesop's European

and Armenian Medieval Fables

**Anush Apresyan**

The Affinities of Grigor Narekatsi's "The Book of Lamentations"

and Arab-Iranian Mystic Literature

## Αίθουσα/Room Φως

14:20-15:30 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ / BREAK

15:30-17:00 **ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΧΩΡΟΣ, ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ, ΠΡΑΞΗ**  
**LITURGY: SPACE, OBJECTS, PRACTICE**

Συντονιστής / Chair: Ελένη Προκοπίου / Eleni Prokopiou

**Lih Habas**

The Role of Liturgical Furniture in the Design of the Eucharist Space in the Churches of the Holy Land

**Maréva U**

The Liminal Spaces and their Decorations in the Byzantine Churches: The Example of the Panagia Phorbiotissa in Asinou

**Γεώργιος Ανδρέου**

Η Λειτουργία και η συμβολή της στην εξέλιξη της βυζαντινής αρχιτεκτονικής: Το παράδειγμα της μεσοβυζαντινής Κύπρου

**Φαίδων Νικολάου**

Λατινικά λειτουργικά χειρόγραφα από τους Αγίους Τόπους και την Κύπρο: Η λατρεία των τοπικών αγίων

**Οικονόμος Παρασκευάς Αγάθωνος**

Τρία ανέκδοτα χειροποίητα αντιμύθια

17:00-17:20 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK

17:20-18:50 **ΕΥΣΕΒΕΙΑ ΚΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ**  
**PIETY AND SPIRITUALITY**

Συντονιστής / Chair: Γιώργος Φιλοθέου / George Philotheou

**Στυλιανός Περδίκη**

Χρυσό βυζαντινό άγιο ποτήριο με λατινική επιγραφή από το Μουσείο Κύκκου

**Ανδρέας Κωνσταντίνου**

Αφιερωτικές επιγραφές σε κυπριακές εικόνες του 16<sup>ου</sup> αιώνα: Ανιχνεύοντας τη σχέση αφιερωτή και αποδέκτη

**Χρυσοβαλάντης Κυριάκου**

Πάσχα των Κυπρίων στη βενετοκρατούμενη Κύπρο: Νέες πηγές και ερμηνείες

**Lilyana Yordanova**

Bells as Gifts in the Byzantine World

**Stelios Irakleous**

Creating the Sacred Language: Insights into 18<sup>th</sup> Century Karamanlidika

19:30-21:30 ΔΕΞΙΩΣΗ ΣΤΟ  
ΛΕΒΕΝΤΕΙΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

## Αίθουσα/Room Ζωή

ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ / BREAK 14:20-15:30

**ΑΠΟ ΑΝΑΤΟΛΗΣ ΑΝΤΙΛΗΨΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΕΣ**  
**EASTERN PERSPECTIVES AND REALITIES**

Συντονιστής / Chair: Ανδρέας Φούλιας / Andreas Foulías

**Emunah Levy**

The Book of Medicines of Asaph the Physician: A Study Case for Transmission of a Medical Text in the Medieval Jewish Diaspora

**Ιωάννα Ζούμπερη**

Ο Σασανίδης μέγας βασιλεύς  
ως ο «άλλος» του Βυζαντινού αυτοκράτορα (330 – 650 μ.Χ.)

**Katarzyna Maksymiuk**

The Importance of Cyprus in Military Actions of Xusrō II

**Stavros S. Panayiotou**

Arab-Byzantine Relations in Naxos  
and the Problem of the Aniconic decoration (8<sup>th</sup> – 10<sup>th</sup> c. AD)

**Engy Eshak Yousef Hanna**

“Take Up the Shield of Faith”:  
Workplace Spirituality through Coptic Artefacts

ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK 17:00-17:20

**ΧΡΩΜΑ, ΥΛΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΣΜΟΣ**  
**COLOR, MATERIALITY AND ORNAMENT**

Συντονιστής / Chair: Ιόλη Καλαβρέζου / Ioli Kalavrezou

**Hee Sook Lee-Niinioja**

The Semiotic Green Colour of Quranic Paradise Panels  
in the Great Mosque of Damascus

**Erga Shneurson**

A Veil of Sacredness: Sculpted Motifs on Georgian Church Façades

**Anna Tüskés**

The Ornamental Vocabulary of Early Medieval  
and Romanesque Venetian Well-Heads

**Elena Poyiadji-Richter, Svetlana Gasanova**

Unveiling the Secrets of a Royal Portrait

**Ειρήνη Πάνου**

Το χρώμα ως πληροφορία στους Βυζαντινούς ιστορικούς  
(13<sup>ος</sup> – 15<sup>ος</sup> αι.)

RECEPTION AT THE  
LEVENTIS MUNICIPAL MUSEUM OF NICOSIA 19:30-21:30

## Αίθουσα/Room Φως

- 08:45-10:15 **ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΕΣ ΠΟΛΕΙΣ ΣΕ ΜΕΤΑΒΑΣΗ**  
**MEDITERRANEAN CITIES IN TRANSITION**  
 Συντονιστής / Chair: Αγνή Πετρίδου / Agni Petridou  
**Nikolas Bakirtzis**  
 Fortifications as Urban Heritage in the Eastern Mediterranean  
**Igor Demchenko**  
 Demography of Heritage in British Palestine: Planning for Acre  
**D. Fairchild Ruggles**  
 Art and Identity in al-Andalus: Architectural Appropriation  
 and the Heritage Problem  
**Yumiko Hayasaka**  
 Continuity of Medieval Urban Structure in Kotor  
 and the Influence of Venetian Rule  
**Kyriakos Savvopoulos**  
 Medieval and Early Modern Alexandria:  
 Transition and Revival of a Mediterranean City

## 10:15-10:35 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK

- 10:35-12:05 **ΠΟΛΕΙΣ: ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ, ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΑ, ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ**  
**CITIES: ARCHAEOLOGY, TOPOGRAPHY, DESIGN**  
 Συντονιστής / Chair: Νικόλας Μπακιρτζής / Nikolas Bakirtzis  
**Luca Zavagno**  
 "Cities on Islands": Urbanism in the Byzantine Insular System  
 between Late Antiquity and the Early Middle Ages  
**Carmelo Pappalardo**  
 The Topography and the Urban Development of Umm Al-Rasas/  
 Kastron Mefa'a on the Jordan Plateau from 6<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup> Century  
**Shlomo Lotan**  
 Acre and its Institutions during the Crusader Period: A Bridge  
 Connecting the Island of Cyprus and the Latin Kingdom of Jerusalem  
**Chrysanthos Pissaridis**  
 The Contribution of Nicosia to the Design of the City of Palmanova  
 and to the Development of Defensive Mechanics  
**Polina Christofi**  
 Symbols, Monuments and Power: An Approach to the Dialectic  
 Relation in the Narration of the History of the Pafos Gate

## Αίθουσα/Room Ζωή

- 08:45-10:15 **ΘΕΟΛΟΓΙΚΕΣ ΑΠΟΨΕΙΣ**  
**THEOLOGICAL PERSPECTIVES**  
 Συντονιστής / Chair: Χριστίνα Κάκκουρα / Christina Kakkoura  
**Christophe Erismann**  
 The Role of Logic in Photius's Argumentation against the *Filioque*  
**Gina Luminița Scarlat**  
 Théologie et philosophie éthique dans *Les Conseils*  
 de Manuel II Paléologue pour son fils  
**Mari Mamyran**  
 Christological Ambiguities in the "Armenian Gospel of the Infancy"  
**John Lansdowne**  
 The Man of Sorrows in Byzantium:  
 Eucharistic Allegory and Emblem of Church Union  
**Ermioni Karachaliou**  
 The *Imago Pietatis*: An Example of Co-Existence  
 of Eastern and Western Iconographic Traditions

## 10:15-10:35 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK

- 10:35-12:05 **ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ**  
**LITERARY AND HISTORICAL SOURCES**  
 Συντονιστής / Chair: Σταύρος Γ. Γεωργίου / Stavros G. Georgiou  
**Christopher Howarth**  
 How Thucydidean is Procopius? An Investigation into  
 the Language and Style of Procopius of Caesarea  
**Εμμανουήλ Δουνδουλάκης**  
 Άγιοι που συνδέονται με την Κύπρο σε αγιολογικές συλλογές  
 της μεσοβυζαντινής περιόδου. Διακειμενική προσέγγιση  
**Αλεξία-Φωτεινή Σταμούλη**  
 Η πατρίδα σε αγιολογικά κείμενα της μέσης και  
 της ύστερης βυζαντινής εποχής: Ομοιότητες και διαφορές  
**Dušan Simić**  
 Οι εμφύλιοι πόλεμοι από το 1321 ως το 1354  
 στην *Ιστορία* του Λαονίκου Χαλκοκονδύλη

## Αίθουσα/Room Φως

12:05-12:30 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK

### 12:30-14:00 ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ DECORATIVE ARTS

Συντονιστής / Chair: Ντόρια Νικολάου / Doria Nicolaou

#### Μέλω Χατζηνικολή

Διάκοσμος και συμβολισμοί στη ψηφοθέτηση των δαπέδων του Μαρτυρίου Α' στα Καταλύματα Πλακωτών Ακρωτηρίου

#### Πολυξένη Ν. Μπάρκα, Χρυσάνθη Ν. Μπάρκα,

#### Δημήτριος Κ. Κατηνιώτης

Βασιλική Α' του Επισκόπου Δουμετίου στη Νικόπολη της Ηπείρου. Αναπαραστάσεις και συμβολισμοί στην τέχνη του ψηφιδωτού. Μια νέα προσέγγιση και ερμηνεία

#### Κωνσταντίνα Γερολύμου

Εφυαλωμένα κεραμικά πλακίδια σε δάπεδα εκκλησιών. Η ξεχωριστή περίπτωση ενός μεταβυζαντινού ναού της Μάνης

#### Silvia Pedone

Byzantine Sculpture and Color.

The Cyprus Case and the *Status Questionis*

14:00-15:15 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ / BREAK

### 15:15-16:45 ΝΕΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΣΤΟ ΒΥΖΑΝΤΙΟ ΚΑΙ ΣΤΗ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ NEW APPROACHES TO BYZANTIUM AND THE MEDIÉVAL MEDITERRANEAN

Συντονιστής / Chair: Ανδριανή Γεωργίου / Andriani Georgiou

#### Αναστασία Βακαλούδη, Γεώργιος Τσότσος

Ιστορική γεωγραφία του Βυζαντίου:

Γεωγραφική διασπορά των τόπων καταγωγής των αυτοκρατόρων

#### Κατερίνα Σολομωνίδου-Παπαζαχαρία

Η κοινωνική διάσταση των σχέσεων Βυζαντινών και Αράβων κατά το έπος του *Βασιλείου Διγενή Ακρίτη*

#### Judith Bronstein

Food and Identity in Crusader Chronicles

#### Andreas Nicolaïdès

Potamia – Agios Sozoméno – Idalion: Terres saintes chypriotes

#### Ρόζη Αγγελάκη

Βυζαντινή Κύπρος: Το σταυροδρόμι της Μεσογείου στην παιδική λογοτεχνία

## Αίθουσα/Room Ζωή

ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK 12:05-12:30

### 12:30-14:00 ΜΟΝΑΧΙΣΜΟΣ MONASTICISM

Συντονιστής / Chair: Τάσος Παπακόστας / Tassos Papacostas

#### Jacob Ashkenazi

Village and Monastery in the "Letter of the Archimandrites of Arabia"

#### Daniel Lemeni

"The Monastic School of Gaza":

A Revival of Spiritual Guidance in Early Byzantine Monasticism

#### Νίκη Μεγαλομάτη

Μοναστηριακά ελαιοτριβεία στην Ανδρουβίστα της μεσσηνιακής Μάνης (αρχές 17<sup>ου</sup> -19<sup>ου</sup> αι.)

#### Suela Xhyheri

The Monastery of Saint Mary in Apollonia (Albania)

A Connecting Node between East and West

#### Verónica Carla Abenza Soria

From Cyprus to Aragon: The Paintings of the Chapterhouse of Santa María De Sigena and its Patterns of Artistic Transmission

ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ / BREAK 14:00-15:15

### 15:15-16:45 ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΑ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ILLUMINATED MANUSCRIPTS

Συντονιστής / Chair: Μαρίνα Τουμπουρή / Marina Toumpouri

#### Nicolette S. Trahoulia

Performance in the Psalter Vat. Gr. 1927

#### Lusine Sargsya

The Transformation of the Image and its Meaning in the Medieval Period

#### Satenik Chookaszian

Miniature Painting of Gospel No. 9422 of Matenadaran and Cross-Cultural Relations with Byzantine and Italian Art

#### Gilles Grivaud

*Le Psautier Hamilton* dans son contexte chypriote

#### Ioanna Rapti

Courtly Appropriation of the Marginal Psalters: The Prefatory Miniatures in the *Hamilton Psalter* and David as a Royal Hero

## Αίθουσα/Room Φως

16:45-17:05 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK

17:05-18:35 **ΑΜΦΙΣΒΗΤΩΝΤΑΣ ΤΑ ΟΡΙΑ ΤΗΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ  
ΤΕΧΝΗΣ ΚΑΙ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ (13<sup>02</sup> – 15<sup>02</sup> ΑΙ.)  
QUESTIONING THE LIMITS OF BYZANTINE ART  
AND ARCHITECTURE (13<sup>TH</sup> TO 15<sup>TH</sup> CENTURIES)**

Συντονιστής / Chair: Μαρία Πασχάλη / Maria Paschali

### **Vicky Foskolou**

Monumental Painting in Latin Religious Foundations  
of the Southern Greek Mainland and Islands (13<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> c.)

### **Stefania Gerevini**

A Question of Style: Visual Diversity and Political Identity  
in the Baptistery and Chapel of St Isidore at San Marco, Venice

### **Thomas Kaffenberger**

The Afterlife of Byzantine Architecture in Late Medieval Cyprus.  
Methodological Problems and New Discoveries

### **Maria Alessia Rossi**

Contextualising the 14<sup>th</sup>-Century Church of  
Saint Nicholas Orphanos in Thessaloniki

### **Geoffrey Meyer-Fernandez**

Painting and Patronage by Eastern Christians in Lusignan Cyprus:  
The Testimony of the Icon of Saint George and its Turbaned Donor

## Αίθουσα/Room Ζωή

ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK 16:45-17:05

**ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ  
PERFORMANCE AND ENTERTAINMENT** 17:05-18:35

Συντονιστής / Chair:

Δήμητρα Παπανικόλα-Μπακιρτζή / Demetra Papanikola-Bakirtzi

### **Κορίννα Λατέλη**

«Μέτρια τέρψις», «σεμνός γέλως» και «επιτετραμμένα παίγνια»:  
Αλλαγές στην υστεροβυζαντινή εκκλησιαστική ρητορική  
γύρω από τους επιτελεστές, τα «θεάματα» και τα «παίγνια»

### **Ανθούλλης Δημοσθένους**

Η γέννηση και καθιέρωση του θρησκευτικού δράματος στο  
Βυζάντιο: Η αναβίωσή του στη σύγχρονη θεατρική δημιουργία

### **Nicola Bergamo**

Latin Influence on Byzantine Games:  
The Case of Greek Manuscript 1409

### **Μαρία Πατσαλοσαββή**

Η ψυχαγωγία στη μεσαιωνική Κύπρο (τέλη 12<sup>ου</sup>-μέσα 16<sup>ου</sup> αιώνα)

## Αίθουσα/Room Φως

08:45-10:15 ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΔΥΣΗΣ

## EAST MEETS WEST

Συντονιστής / Chair: Judith Bronstein

**Benjamin Bourgeois**

Alix de Champagne a-t-elle été régente du Royaume de Chypre?  
Royauté et féminité dans le Royaume des Lusignan, écriture  
et lecture de genre des sources

**Francesco Li Pira**

The Contribution of the *Libri Annatarum* to the Kingdom of Cyprus:  
A New Source from the Vatican Secret Archives (1421-1489)

**Alfred J. Andrea**

The Clash of Two Worldviews on the Eve of the Fourth Crusade

**Serban V. Marin**

The Venetian Crusading Diversions Prior to the Fourth Crusade

**Ibrahim Hassanein**

Study for Examples of Churches and Monasteries Converted into  
Mosques in Istanbul during the Ottoman Period

10:15-10:35 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK

10:35-12:05 ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΕΣ ΚΑΙ ΗΓΕΜΟΝΕΣ

## EMPERORS AND RULERS

Συντονιστής / Chair: Martin Hinterberger

**Πέτρος Πλακογιάννης-Φωτίου**

Η γνώση των Ελληνικών από τον Βοημούνδο  
διαδραματίζει καθοριστικό ρόλο στην Α' Σταυροφορία

**Σταύρος Γ. Γεωργίου**

Το πολιτικό καθεστώς της Κύπρου επί της τυραννίας  
του Ισαακίου Δούκα Κομνηνού (1184-1191)

**Χριστίνα Κάκκουρα**

Ο ταπεινόφρων αυτοκράτωρ

**Stefanos Dimitriadis**

Late 12th-Century Imperial Decision-Making.  
The Case of Andronicus I Comnenus and his Men

**Andrea Babuin**

On an Alleged Equestrian Portrait of the *Basileus*

## Αίθουσα/Room Ζωή

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΤΡΟΠΙΑ 08:45-10:15

## ICONOGRAPHY AND STYLE

Συντονιστής / Chair: Μαρία Παρανή / Maria Parani

**Ουρανία Πεردίκη**

Οι απεικονίσεις των Κυπρίων αγίων  
στη βυζαντινή τέχνη της Κύπρου (10<sup>ος</sup> – 15<sup>ος</sup> αι.)

**Γεωργία Παπαγιαννίδου**

Οσία Θεοδώρα η εν Θεσσαλονίκη.  
Μια «άγνωστη» εικονογραφικά αγία

**Σωτήρης Σουλούκος**

Η απεικόνιση στρατιωτικών αγίων σε φυλακτά  
κατά τη βυζαντινή περίοδο

**Sükran Üser**

A Discussion about a Byzantine Painting Style in Cappadocia

**Nilay Çorağan**

The Cypriot Traces in Byzantine Murals  
in the Region Lycia of Anatolia

ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK 10:15-10:35

10:35-12:05 ΤΟΠΙΑ ΚΑΙ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ 10:35-12:05

## LANDSCAPES AND ARCHITECTURE

Συντονιστής / Chair: Σοφοκλής Σοφοκλέους / Sophocles Sophocleous

**Christina Roditou**

Photographing Medieval Cyprus in the 1950s:  
Ideologies and Perspectives

**Mia Gaia Trentin**

Mason's Marks in Cyprus: Preliminary Considerations

**Τάσος Παπακώστας**

Ανθρωπωνύμια στις αγροτικές κοινότητες της Κύπρου.  
Επιλογές, μεταλλαγές, ερμηνείες

**Μάριος Πελεκάνος**

Οι μετασκευασμένοι ξυλόστεγοι ναοί ως μέρος της  
κατασκευαστικής εξέλιξης της ναοδομίας του Τροόδου

**Ανδρονίκη Μαυρουδή**

Η αρχιτεκτονική των λουτρών στην Κύπρο  
κατά τη μεσαιωνική και οθωμανική περίοδο



## Αίθουσα/Room Φως

12:05-12:30 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK

### 12:30-14:00 ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ CHURCH POLITICS

Συντονιστής / Chair:

Αρχιμ. Γρηγόριος Ιωαννίδης / Archim. Gregorios Ioannides

**Andriani Georgiou**

Legends and Politics in Early Byzantium:

The Case of Pope Sylvester I

**Nikolaos Kouremenos**

The *Entourage* of Patriarch Damian (578-605) and the Formation of Coptic Identity: Persons and Literal Works

**π. Ηλίας Καραλής**

Χειροτονία επισκόπου, προχείριση ηγουμένου και στέψη αυτοκράτορος. Συσχετισμοί καθιέρωσης μεταξύ 843 και 1453

**Gevorg Kazaryan**

Η «Ομολογία» του Καθολικού Κωνσταντίνου Α' (1221-1267) προς τον Οικουμενικό Πατριάρχη Μανουήλ Β' (1244-1255)

**Απόστολος Γ. Κουρουπάκης**

Κύπρος και Μεγάλο Σχίσμα (1378-1417)

### 14:00-14:30 ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ

Ανακοίνωση βραβείων καλύτερων εισηγήσεων φοιτητών

## Αίθουσα/Room Ζωή

ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ / COFFEE BREAK 12:05-12:30

### 12:30-14:00 ΜΕΤΑΒΥΖΑΝΤΙΝΕΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΕΣ POST-BYZANTINE REALITIES

Συντονιστής / Chair:

Χριστόδουλος Χατζηχριστοδούλου / Christodoulos Hadjichristodoulou

**Ιωάννης Βιταλιώτης**

Από την Κύπρο στην Αλβανία:

Ο μεταβυζαντινός ζωγράφος Ονούφριος ο Κύπριος θεωρούμενος στο πλαίσιο της «Σχολής του Βερατίου»

**Ευφροσύνη Ριζοπούλου-Ηγουμενίδου**

«Η κυρία του ρολογιού» μια χαρακτηριστική μορφή της ελίτ της Κύπρου στα τέλη του 18<sup>ου</sup> αιώνα

**Despina G. Papacharalambous**

The Cathedral of Saint John the Theologian in Nicosia:

Aspects of the Iconographic Decoration

**Václav Ježek**

Greeks, Greek Cypriots and their Role in the Development of Russian-Ottoman Relations Especially in the Context of the Holy Land in the Period from the 15<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> Centuries

### CLOSING REMARKS 14:00-14:30

Announcement of Graduate Student Paper Awards

## ΑΝΑΡΤΗΜΕΝΕΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ POSTER PRESENTATIONS

**Dante Abate, Sorin Hermon (The Cyprus Institute),  
Ioannis Eliades (Archbishop Makarios III Foundation)**

Virtual and Physical Recomposition of Fragmented Ecclesiastical Frescoes Using a  
Photogrammetric Approach

**Avgoustinos Avgousti, Andriana Nikolaidou, Ropertos Georgiou,  
Nikolas Bakirtzis (The Cyprus Institute), Eleni Zapiti,  
Lefki Michaelidou (Bank of Cyprus Cultural Foundation)**

Building a Digital Library for Cypriot Medieval Coins

**Αθανάσιος Βιώνης (Πανεπιστήμιο Κύπρου), Γιώργος Παπαντωνίου  
(Πανεπιστήμιο Βόννης), Ντόρια Νικολάου (WissenschaftsCampus Mainz)**

Αρχαιολογία του τοπίου. Οικισμένα και ιερά τοπία της Κύπρου.  
Αρχαιολογική επισκόπηση επιφανείας

**Stella Demesticha, Andonis Neophytou, Lefkothea Papakosta (University of  
Cyprus), Nikolas Bakirtzis, Mía Gaia Trentin, Ropertos Georgiou,  
Despina G. Papacharalambous (The Cyprus Institute)**

KARAVOI (Κάραβου). The Ship Graffiti on the Medieval and post-Medieval  
Monuments of Cyprus: Mapping, Documentation and Digitization

**Chrystalla Loizou (University of Cyprus)**

Recapturing the Dynamic Rural Landscape of Medieval Cyprus: 12<sup>th</sup> - 15<sup>th</sup> c.

**Brita Lorentzen, Sturt W. Manning, Amanda Gaggioli (Cornell University),  
Nikolas Bakirtzis, Marina Faka, Ropertos Georgiou (The Cyprus Institute)**

Building Environments: Dendrochronology and Cultural Heritage in Cyprus

**Rania Michail (Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana, Roma)**

The Early Christian Baptisteries of Cyprus

**Μαρία Παρανή (Πανεπιστήμιο Κύπρου -Τμήμα Αρχαιοτήτων)**

Ο ναός της Μεταμορφώσεως στη Σωτήρα Αμμοχώστου και τα συμφραζόμενά του:  
ιστορία – αρχιτεκτονική – τοιχογραφίες

**Valentina Vassallo, Sorin Hermon (The Cyprus Institute),  
Ioannis Eliades (Archbishop Makarios III Foundation)**

A GIS tool to trace the provenance of Cypriot Byzantine icons

Χορηγοί  
Sponsors



Ίδρυμα  
Αναστάσιος Γ. Λεβέντης



Κοινοτικό Συμβούλιο Πάχνας  
Πολιτιστικός Πνευματικός  
Όμιλος "Άγιος Στέφανος"



Δήμος Λευκωσίας  
Nicosia Municipality



HIPPASUS  
PUBLISHING



ΜΑΚΚΑΣ



Χορηγοί Επικοινωνίας  
Communication Sponsors



ΠΟΛΙΤΗΣ  
Τα λέει ο λαός!